



KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

V Bruselu dne 21.10.2005
KOM(2005) 536 v konečném znění

2004/0158 (COD)

Pozměněný návrh

ROZHODNUTÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY

**kterým se zavádí program Společenství pro zaměstnanost a sociální solidaritu -
PROGRESS**

(předložený Komisí podle čl. 250 odst. 2 Smlouvy o ES)

ODŮVODNĚNÍ

1. SOUVISLOSTI

- (1) Dne 14. července 2004 přijala Komise návrh rozhodnutí Evropského Parlamentu a Rady, kterým se zavádí program Společenství pro zaměstnanost a sociální solidaritu (PROGRESS)¹. Tento návrh byl dne 15. července 2004 předán Evropskému parlamentu a Radě.
- (2) Evropský hospodářský a sociální výbor vydal své stanovisko dne 15. března 2005².
- (3) Výbor regionů vydal své stanovisko dne 23. února 2005³.
- (4) Evropský parlament vydal své stanovisko při prvním čtení dne 6. září 2005⁴.

2. CÍL NÁVRHU KOMISE

Obecným cílem programu Společenství pro zaměstnanost a sociální solidaritu je finančně podpořit plnění cílů Evropské unie v oblasti zaměstnanosti a sociálních věcí a tím v rámci Lisabonské strategie přispět k dosažení cílů sociální agendy.

K tomu účelu poskytne program finanční podporu pro iniciativní úlohu Komise při navrhování strategií EU; plnění a sledování cílů EU a při jejich přenosu do vnitrostátních politik; při podpoře a sledování provádění právních předpisů EU; při propagaci mechanismů pro spolupráci a koordinaci mezi členskými státy a při spolupráci s organizacemi, které zastupují občanskou společnost.

3. STANOVISKO KOMISE K POZMĚŇOVACÍM NÁVRHŮM PŘIJATÝM EVROPSKÝM PARLAMENTEM

Dne 6. září 2005 přijal Evropský parlament 72 pozměňovacích návrhů. Komise se domnívá, že převážná část pozměňovacích návrhů přijatých Evropským parlamentem je zcela, v zásadě či částečně přijatelná, neboť tyto pozměňovací návrhy představují zlepšení jejího návrhu a zachovávají cíle i politickou uskutečnitelnost návrhu. Komise může zcela či částečně přijmout následující pozměňovací návrhy:

- **Pozměňovací návrh č. 1** (zahrnutí akčního programu Společenství pro podporu organizací působících na evropské úrovni v oblasti rovnosti mužů a žen): viz bod odůvodnění 2
- **Pozměňovací návrh č. 2** (větší důraz na význam evropské strategie zaměstnanosti): viz bod odůvodnění 3

¹ KOM (2004) 488 v konečném znění.

² Úř. věst. C [...], [...], s. [...].

³ Úř. věst. C 164, 5.7.2005, s. 48.

⁴ Úř. věst. C [...], [...], s. [...].

- **Pozměňovací návrh č. 3** (důraz na skutečnost, že se Rada rozhodla nyní používat otevřenou metodu koordinace v oblasti sociální ochrany a sociálního začlenění): viz bod odůvodnění 5
- **Pozměňovací návrh č. 4** (je třeba věnovat pozornost specifické situaci migrantů): viz bod odůvodnění 5a (nový)
- **Pozměňovací návrh č. 5** (důraz na zachování souladu mezi rodinným a pracovním životem): viz bod odůvodnění 6
- **Pozměňovací návrh č. 6** (zahrnutí odkazu na článek 13 a formy diskriminace, jichž se týká, a potřeby poučit se ze získaných zkušeností. Odkaz na náhradu dodatečných nákladů vniklých tělesně postiženým osobám „v důsledku jejich tělesného postižení“): viz bod odůvodnění 7
- **Pozměňovací návrh č. 7** (zahrnutí odkazu na směrnici o rovném zacházení s muži a ženami): viz bod odůvodnění 8
- **Pozměňovací návrh č. 8** (zahrnutí odkazu na rovné zacházení pro ženy a muže a systematické přihlížení k otázce rovných příležitostí pro muže a ženy): viz bod odůvodnění 9
- **Pozměňovací návrh č. 10** (zahrnutí cílů): viz bod odůvodnění 10
- **Pozměňovací návrh č. 11** (zahrnutí odkazu na sociální agendu): viz článek 1
- **Pozměňovací návrh č. 12** (zmínka o použití statistik a ukazatelů rozdělených podle pohlaví a věkových skupin): viz článek 2, bod 2
- **Pozměňovací návrh č. 13** (hodnocení účinnosti práva Společenství a cílů politik): viz článek 2, bod 3
- **Pozměňovací návrh č. 14** (zmínka o propagaci práce v síti, vzájemném učení a rozšiřování inovativních přístupů): viz článek 2, bod 4
- **Pozměňovací návrh č. 15** (zahrnutí cílů): viz článek 2, bod 5
- **Pozměňovací návrh č. 17** (zmínka o systematickém přihlížení k otázce rovných příležitostí pro muže a ženy v celém programu): viz čl. 2 odst. 1a (nový)
- **Pozměňovací návrh č. 18** (zmínka o povinnosti rozšiřovat a zveřejňovat výsledky a pravidelně si vyměňovat názory se zúčastněnými subjekty): viz čl. 2 odst. 1b (nový)
- **Pozměňovací návrh č. 19** (je nutné stanovit „společné“ ukazatele, jelikož pouze společně dohodnuté ukazatele zajišťují nezbytnou srovnatelnost): viz článek 4, bod 1
- **Pozměňovací návrh č. 20** (požadavek na lepší soudržnost mezi evropskou strategií zaměstnanosti a obecnou hospodářskou politikou): viz článek 4, bod 2
- **Pozměňovací návrh č. 21** (zmínka o nových a inovativních přístupech, které je nutné rozvinout): viz článek 4, bod 3

- **Pozměňovací návrh č. 22** (zmínka o provádění národních reformních programů): viz článek 4, bod 4
- **Pozměňovací návrh č. 24** (zahrnutí výrazu „sociální začlenění“, který je uveden ve znění stávajícího akčního programu, a výrazu „společné“ ukazatele, které je třeba vyvinout, jelikož pouze společně dohodnuté ukazatele zajišťují nezbytnou srovnatelnost): viz článek 5, bod 1
- **Pozměňovací návrh č. 25** (zahrnutí dopadů OMK na vnitrostátní úrovni i na úrovni Společenství): viz článek 5, bod 2
- **Pozměňovací návrh č. 26** (zmínka o nových a inovativních přístupech, které je nutné rozvinout): viz článek 5, bod 3
- **Pozměňovací návrh č. 27** (úloha sítí EU se posiluje k rozvinutí jejich konkrétních odborných schopností): viz článek 5, bod 5
- **Pozměňovací návrh č. 28** (důraz na zachování souladu mezi rodinným a pracovním životem): viz článek 6, úvodní část
- **Pozměňovací návrh č. 29** (zmínka o použití statistik a ukazatelů rozdělených podle pohlaví a věkových skupin): viz článek 6, bod 1
- **Pozměňovací návrh č. 30** (podpora provádění pracovního práva EU prostřednictvím pořádání seminářů pro subjekty působící v dané oblasti): viz článek 6, bod 2
- **Pozměňovací návrh č. 31** (zamezení překrývání činností s Evropskou agenturou pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci): viz článek 6, bod 3
- **Pozměňovací návrh č. 32** (důraz na klíčovou úlohu sociálních partnerů): viz článek 6, bod 4
- **Pozměňovací návrh č. 34** (sekce 4 bude podporovat účinné provádění zásady nediskriminace a rozšiřovat začleňování této zásady ve „všech“ politikách EU): viz článek 7, úvodní část
- **Pozměňovací návrh č. 35** (zahrnutí povinnosti hodnotit účinnost stávající legislativy): viz článek 7, bod 1
- **Pozměňovací návrh č. 36** (podpora provádění legislativy EU pro boj proti diskriminaci prostřednictvím pořádání seminářů pro subjekty působící v dané oblasti): viz článek 7, bod 2
- **Pozměňovací návrh č. 37** (důraz na klíčovou úlohu nevládních organizací v oblasti boje proti diskriminaci): viz článek 7, bod 3
- **Pozměňovací návrh č. 39** (sekce 5 bude podporovat účinné provádění principu rovnosti pohlaví a podporovat začleňování této zásady ve „všech“ politikách EU): viz článek 8, úvodní část
- Čl. 8 odst. 1: v zájmu soudržnosti vkládá Komise slovo „účinnost“

- **Pozměňovací návrh č. 40** (podpora provádění legislativy EU k rovnosti pohlaví prostřednictvím pořádání seminářů pro subjekty působící v dané oblasti): viz článek 8, bod 2
- **Pozměňovací návrh č. 41** (důraz na zachování souladu mezi rodinným a pracovním životem): viz článek 8, bod 3
- **Pozměňovací návrh č. 42** (důraz na klíčovou úlohu sítí EU v oblasti rovnosti pohlaví): viz článek 8, bod 4
- **Pozměňovací návrh č. 43** (PROGRESS by měl také působit na nadnárodní úrovni): viz čl. 9 odst. 1, úvodní část
- **Pozměňovací návrh č. 44** (důraz na význam zveřejnění vzdělávacích materiálů prostřednictvím internetu nebo jiných medií): viz čl. 9 odst. 1 písm. a), pátá odrážka
- **Pozměňovací návrh č. 45** (PROGRESS by měl také podporovat vzájemné učení a výměnu osvědčených postupů a inovativních přístupů): viz čl. 9 odst. 1 písm. b), první odrážka
- **Pozměňovací návrh č. 46** (PROGRESS by měl také působit na nadnárodní úrovni): viz čl. 9 odst. 1 písm. b), první odrážka
- **Pozměňovací návrh č. 47** (zahnutí pořádání každoročního fóra pro veškeré zúčastněné strany, který by měl podpořit dialog, na němž by se měly zveřejnit výsledky programu a na němž by se mělo diskutovat o budoucích prioritách): viz čl. 9 odst. 1 písm. b), odrážka 3a (nová)
- **Pozměňovací návrh č. 48** (důraz na význam lepšího zohlednění konkrétních okolností v každém členském státě, vzhledem k rozmanitosti podmínek v Evropské unii): viz čl. 9 odst. 1 písm. b), první odrážka
- **Pozměňovací návrh č. 49** (subjekty působící v dotčené oblasti by měly mít přístup ke vzdělávacím aktivitám): viz čl. 9 odst. 1 písm. c), třetí odrážka
- **Pozměňovací návrh č. 52** (odkaz na článek 3): viz čl. 9 odst. 2a (nový)
- **Pozměňovací návrh č. 53** (program nebude financovat žádná opatření k přípravě a realizaci evropských roků): viz čl. 9 odst. 2b (nový)
- **Pozměňovací návrh č. 54** (zmínka o pracovních agenturách): viz čl. 10 odst. 1, druhá odrážka
- **Pozměňovací návrh č. 58** (rozšíření seznamu záležitostí, jimiž se má zabývat výbor, který je nápomocen Komisi): viz článek 12
- **Pozměňovací návrh č. 61** (povinnost uvědomit také ostatní příslušné výbory o činnostech podniknutých v rámci uvedených pěti sekcí programu): viz čl. 14 odst. 1a (nový)

- **Pozměňovací návrh č. 62** (program by měl být v souladu s regionální politikou a obecnou hospodářskou politikou, jakož i s ostatními zmíněnými oblastmi, jelikož mohou mít významné důsledky pro splnění cílů programu): viz čl. 15 odst. 1
- **Pozměňovací návrh č. 63** (zamezení přesahům odpovědnosti s dalšími příslušnými akcemi Evropské unie a Společenství): viz čl. 15 odst. 2
- **Pozměňovací návrh č. 64** (zajištění soudržnosti a doplňkovosti. Proto je zásadní zamezit duplicitě): viz čl. 15 odst. 2
- **Pozměňovací návrh č. 65** (zahrnutí odkazu na sociální agendu): viz čl. 15 odst. 4
- **Pozměňovací návrh č. 68** (zajištění toho, že přidělení položek jednotlivým sekcím programu bude transparentní a bude stanoveno rozpočtovým orgánem): viz čl. 17 odst. 4
- **Pozměňovací návrh č. 69** (provádění programu PROGRESS musí sledovat Evropský parlament): viz čl. 19 odst. 1
- **Pozměňovací návrh č. 70** (provádění programu PROGRESS musí sledovat Evropský parlament): viz čl. 19 odst. 1
- **Pozměňovací návrh č. 71** (Parlament by měl být o provádění programu pravidelně informován): viz čl. 19 odst. 3

4. ZÁVĚR

S ohledem na čl. 250 odst. 2 Smlouvy o ES mění Komise svůj návrh takto.

Pozměněný návrh

ROZHODNUTÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY

**kterým se zavádí program Společenství pro zaměstnanost a sociální solidaritu -
PROGRESS**

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 13 odst. 2, článek 129, čl. 137 odst. 2 písm. a) této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise⁵,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru⁶,

s ohledem na stanovisko Výboru regionů⁷,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Zasedání Evropské rady v Lisabonu ve dnech 23. a 24. března 2000 zahrnuje podporu sociálního začlenění jako podstatnou součást do celkové strategie Unie pro dosažení jejího strategického cíle v příštím desetiletí, totiž stát se nejvíce konkurenceschopnou a dynamickou, na znalostech založenou ekonomikou světa, schopnou udržitelného hospodářského růstu s větším počtem a lepšími pracovními příležitostmi a větší sociální soudržností. Stanovilo ambiciózní cíle a cílové plány, aby EU opět získala plnou zaměstnanost, zlepšila kvalitu a produktivitu práce, podporovala sociální soudržnost a začleňující trh práce.
- (2) V souladu s vyjádřeným záměrem Komise konsolidovat a racionalizovat nástroje financování by toto Rozhodnutí mělo vytvořit jednotný a zefektivněný program, který umožní pokračování a rozvoj činností zahájených na základě rozhodnutí Rady 2000/750/ES ze dne 27. listopadu 2000, kterým se stanoví akční program Společenství pro boj proti diskriminaci (2001 až 2006)⁸, rozhodnutí Rady 2001/51/ES ze dne 20. prosince 2000, kterým se zavádí akční program týkající se strategie Společenství pro rovnost žen a mužů⁹ a rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady 50/2002/ES ze dne 7. prosince 2001, kterým se zavádí akční program Společenství pro podporu spolupráce členských států v boji proti sociálnímu vyloučení¹⁰ a 1145/2002/ES ze dne 10. června 2002 o podpůrných opatřeních Společenství v oblasti zaměstnanosti¹¹,

⁵ Úř. věst. C , , s. .

⁶ Úř. věst. C , , s. .

⁷ Úř. věst. C , , s. .

⁸ Úř. věst. L 303, 2.12.2000, s. 23

⁹ Úř. věst. L 17, 19.11.2001, s. 22

¹⁰ Úř. věst. L 10, 12.1.2002, s. 1

¹¹ Úř. věst. L 170, 29.6.2002, s. 1

rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady 848/2004/ES ze dne 29.dubna 2004 o zavedení akčního programu Společenství na podporu organizací působících na evropské úrovni v oblasti rovnosti mužů a žen¹², jakož i činností prováděných na úrovni Společenství v souvislosti s pracovními podmínkami.

- (3) Mimořádné zasedání Evropské rady o zaměstnanosti v Lucemburku ve dnech 20. a 21. listopadu 1997 zahájilo celkovou strategii pro zaměstnanost, která zahrnuje koordinaci politik zaměstnanosti členských států na základě společně sjednaných hlavních zásad a doporučení pro zaměstnanost. Tato Evropská strategie zaměstnanosti **je má nyní při realizaci cílů zaměstnanosti a pracovního trhu Lisabonské strategie vedoucí úlohu nejdůležitějším nástrojem.**
- (4) Zasedání Evropské rady v Lisabonu po zjištění, že počet lidí, kteří žijí pod hranicí bídy a jsou sociálně vyloučeni, je v Unii nepřijatelný, považovalo za nezbytné přijmout opatření, která by rozhodným způsobem ovlivnila odstranění bídy stanovením odpovídajících cílů. Tyto cíle byly dohodnuty na zasedání Evropské rady v Nice ve dnech 7., 8. a 9. prosince 2000. Dále se dohodlo, že politiky pro boj se sociálním vyloučením by měly být založené na otevřené metodě koordinace, která kombinuje národní akční plány a iniciativu Komise ke spolupráci.
- (5) Demografická změna představuje závažnou výzvu pro schopnost systémů sociální ochrany poskytovat přiměřené důchody a **vysoce kvalitní** zdravotní a dlouhodobou péči **a, která je přístupná všem a kterou je možné z dlouhodobého hlediska financovat.** **Je důležité šířit politiky, které mohou dosáhnout jak přiměřené sociální ochrany tak finanční udržitelnosti systémů sociální ochrany. Rada rozhodla, že spolupráce v této oblasti by se měla zakládat na otevřené metodě koordinace** ~~Těto rovnováhy je dosaženo v souladu s otevřenou metodou koordinace.~~
- (5a) V této souvislosti je třeba věnovat pozornost specifické situaci migrantů a významu snahy převádět nehlášenou práci na řádné zaměstnání.**
- (6) Zajištění minimálních standardů a neustálého zlepšování pracovních podmínek v EU zakládá ústřední linii evropské sociální politiky a odpovídá důležitým rámcovým cílům Evropské unie. Společenství má při podporování a doplňování činností členských států v oblastech zdraví a bezpečnosti pracovníků, pracovních podmínek, **včetně potřeby zachování souladu mezi rodinným a pracovním životem,** ochrany pracovníků v případech ukončení pracovní smlouvy, informování a **účasti** pracovníků a poskytování poradenství pracovníkům, zastupování a kolektivní obraně zájmů pracovníků a zaměstnavatelů důležitou roli.
- (7) Nediskriminace je základním principem Evropské unie. **Článek 13 Smlouvy o založení Evropského společenství vyzývá k přijímání opatření k boji proti diskriminaci na základě pohlaví, rasového nebo etnického původu, náboženského vyznání nebo světového názoru, zdravotního postižení, věku nebo sexuální orientace. Zákaz diskriminace je rovněž zakotven** v článku 21 Charty základních práv Evropské unie ~~zakazuje diskriminaci z množství rozmanitých důvodů.~~ Měly by být upraveny zvláštní rysy těchto různých forem diskriminace **a paralelně by se měly rozvinout vhodné činnosti k předcházení a boji proti diskriminaci na základě jedné či více skutečností.** Proto by **při úvahách o přístupnosti a výsledcích**

12 Úř. věst. L157, 30.4. 2004, s. 18. Opraveno v Úř. věst. L 195, 2.6.2004, s.7.

programu měly být vzaty v úvahu konkrétní potřeby lidí s tělesným postižením v souvislosti s dostupností činnosti se zajištěním jejich plného a rovného přístupu k činnostem financovaným tímto programem a výsledkům a hodnocení těchto činností, včetně náhrad dodatečných nákladů vzniklých osobám s tělesným postižením v důsledku jejich tělesného postižení. Dlouholeté zkušenosti z boje proti některým formám diskriminace, včetně diskriminace na základě pohlaví, mohou být užitečné i pro boj proti jiným formám diskriminace.

- 8) Na základě článku 13 Smlouvy o založení Evropského společenství přijala Rada tyto směrnice: směrnici 2000/43 ze dne 29. června 2000, kterou se zavádí zásada rovného zacházení s osobami bez ohledu na jejich rasu nebo etnický původ¹³, a která zakazuje diskriminaci na základě rasy či etnického původu mimo jiné v zaměstnání, odborné výchově, vzdělání, zboží a službách a sociální ochraně, a směrnici 2000/78 ze dne 27. listopadu 2000 o ustavení všeobecného rámce pro rovné zacházení v zaměstnání a povolání¹⁴, která zakazuje diskriminaci v zaměstnání a povolání z důvodu náboženského vyznání nebo víry, tělesného postižení, věku a sexuální orientace a směrnici 2004/113/ES ze dne 13. prosince 2004, kterou se zavádí zásada rovného zacházení s muži a ženami v přístupu ke zboží a službám a jejich poskytování¹⁵.
- (9) Základní zásadou práva Společenství je stejné zacházení pro ženy a muže podle článků 2 a 3 Smlouvy o založení Evropského společenství a směrnice a jiné zákony přijaté na základě této zásady hrají při zlepšování situace žen podstatnou roli. Zkušenosti z opatření na úrovni Společenství ukazují, že rozšiřování rovnosti pohlaví v politikách EU a boj s diskriminací v praxi volá po kombinaci instrumentů, a to včetně legislativy, nástrojů financování a určení hlavních programů, navržené tak, aby se vzájemně doplňovaly. V souladu se zásadou ~~systematického přihlížení k otázce rovných příležitostí pro muže a ženy~~, rovnosti mužů a žen žen a mužů by měla být ~~začleněna do všech sekcí programu~~ se bude systematické přihlížení k otázce rovných příležitostí pro muže a ženy prosazovat ve všech sekcích a činnostech programu. V tomto programu se otázkou diskriminace na základě pohlaví zabývá zejména sekce 5, rovnost pohlaví.
- (9a) Mnoho nevládních organizací na různých úrovních se může významně podílet na evropské úrovni prostřednictvím klíčových sítí, které pomáhají měnit orientace politik v souvislosti s obecnými cíli programu.
- (10) ~~Neboť členské státy nemohou dostatečně dosáhnout cílů navrhovaného opatření~~ Vzhledem k tomu, že cílů navrhovaného opatření nelze uspokojivě dosáhnout na úrovni členských států, protože si členské státy potřebují vyměňovat informace na úrovni EU a potřebují rozšiřovat osvědčenou praxi v rámci celého Společenství a ~~proto mohou být~~ vzhledem k tomu, že tyto cíle mohou být z důvodu mnohostranného rozměru akcí a opatření Společenství lépe dosaženy na úrovni Společenství, může Společenství přijmout opatření v souladu s principem subsidiarity stanoveným v článku 5 Smlouvy. V souladu se zásadou proporcionality, jak je stanovena v uvedeném článku, toto rozhodnutí nepřekračuje rámec toho, co je k dosažení takových cílů nezbytné.

¹³ Úř. věst. L 180, 19.7.2000, s. 22.

¹⁴ Úř. věst. L 303, 2.12.2000, s. 16.

¹⁵ Úř. věst. L 373, 21.12.2004, s. 37.

- (11) Toto rozhodnutí stanoví finanční rámec pro celou dobu trvání tohoto programu, který bude základním referenčním bodem pro rozpočtový orgán ve smyslu bodu 33 interinstitucionální dohody ze dne 6. května 1999 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a zdokonalení rozpočtového procesu¹⁶.
- (12) Opatření nezbytná k provedení tohoto rozhodnutí by měla být přijata v souladu s rozhodnutím Rady 1999/468/ES o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi¹⁷.
- (12a) Jelikož je program rozdělen do pěti sekcí, mohou členské státy zajistit střídání svých národních zástupců podle témat, kterými se bude výbor nápomocný Komisi zabývat,**

ROZHODLY TAKTO

Článek 1
Stanovení programu

Tímto rozhodnutím se stanoví program Společenství pro zaměstnanost a sociální solidaritu nazvaný PROGRESS za účelem finanční podpory realizace cílů Evropské unie v oblasti zaměstnanosti a sociálních věcí, a tím přispění **v rámci Lisabonské strategie** k dosažení záměrů **sociální agendy (2006 – 2010)**¹⁸ ~~Lisabonské strategie v těchto oblastech~~. Probíhat bude od 1. ledna 2007 do 31. prosince 2013.

Článek 2
Všeobecné cíle programu

1. Předkládaný program sleduje následující všeobecné cíle:
- (1) zlepšit znalost a chápání situace převládající v členských státech (a v jiných zapojených zemích) prostřednictvím analýzy, hodnocení a podrobného monitorování politik;
 - (2) podporovat rozvoj statistických nástrojů a metod a společných ukazatelů, **pokud možno rozdělených podle pohlaví a věkových skupin,** v oblastech v působnosti tohoto programu;
 - (3) **ve vhodných případech** podporovat a monitorovat provádění práva Společenství a cíle politik v členských státech a **hodnotit jejich účinnost a dopady**~~hodnocení jejich vlivu;~~
 - (4) propagovat práci v síti, vzájemné učení a vymezení a rozšiřování osvědčených postupů a **inovativních přístupů** na úrovni EU;
 - (5) zvyšovat povědomí zainteresovaných subjektů a široké veřejnosti o politikách a cílech EU sledovaných v rámci každé z pěti sekcí;

¹⁶ Úř. věst. C 172, 18.6.1999, s. 1

¹⁷ Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

¹⁸ **KOM(2005) 33, 9.2.2005.**

- (6) **ve vhodných případech** posilovat schopnost klíčových sítí EU podporovat a **dále rozvíjet politiky a cíle EU.**

1a. Systematické přihlížení k otázce rovných příležitostí pro muže a ženy se bude prosazovat ve všech sekcích a činnostech v rámci tohoto programu.

1b. Výsledky dosažené v rámci sekcí a činností programu se budou náležitě předávat zúčastněným stranám i veřejnosti. Komise bude náležitě zajišťovat výměny názorů s hlavními zúčastněnými subjekty.

Článek 3 Struktura programu

Tento program bude rozdělen do následujících pěti sekcí:

- (1) Zaměstnanost
- (2) Sociální ochrana a začlenění
- (3) Pracovní podmínky
- (4) Boj proti diskriminaci a rozmanitost
- (5) Rovnost pohlaví

Článek 4 SEKCE 1: Zaměstnanost

Sekce 1 bude podporovat provádění Evropské strategie zaměstnanosti (**ESZ**) takto:

- (1) lepšováním chápání situace v zaměstnanosti **a vyhlídek**, zvláště prostřednictvím analýzy a studií a rozvoje statistiky a **společných ukazatelů v rámci ESZ**;
- (2) monitorováním a hodnocením provádění Evropských pokynů a doporučení pro zaměstnanost **a jejich dopadů, zejména prostřednictvím Společné zprávy o zaměstnanosti** a analýzou vzájemné součinnosti mezi výměnným systémem ESZ **a obecnou hospodářskou a sociální politikou** a jinými oblastmi politiky;
- (3) organizací výměn v oblasti politik ~~a postupů~~, **osvědčených postupů a inovativních přístupů** a podporou vzájemného učení v souvislosti s ESZ;
- (4) zvyšováním povědomí, rozšiřováním informací a podporou dialogu o výzvách a politikách zaměstnanosti **a o provádění národních reformních programů**, včetně mezi regionálními a místními činiteli, sociálními partnery a jinými zainteresovanými subjekty.

Článek 5
SEKCE 2: Sociální ochrana a začlenění

Sekce 2 bude podporovat provádění otevřené metody koordinace **(OMK)** v oblasti sociální ochrany a začlenění takto:

- (1) zlepšováním pochopení otázek **sociálního vyloučení a chudoby**, politik sociální ochrany a začlenění, zvláště pomocí analýzy a studií a rozvoje statistiky a **společných ukazatelů v rámci otevřené metody koordinace v oblasti sociální ochrany a začlenění**;
- (2) monitorováním a hodnocením provádění **OMK** ~~otevřené metody koordinace~~ v oblasti sociální ochrany a začlenění **a jejích dopadů na vnitrostátní úrovni a na úrovni Společenství** a analýzou vzájemné součinnosti mezi touto otevřenou metodou koordinace a ostatními oblastmi politiky;
- (3) organizací výměn informací o politikách ~~a postupech~~, **osvědčených postupech a inovativních přístupech** a podporou vzájemného učení v souvislosti se strategií sociální ochrany a začlenění;
- (4) zvyšováním povědomí, rozšiřováním informací a podporou dialogu o klíčových výzvách a otázkách politiky, vznesených v souvislosti s koordinačním procesem EU v oblasti sociální ochrany a sociálního začlenění, včetně mezi nevládními organizacemi, regionálními a místními činiteli, **sociálními partnery** a jinými zainteresovanými subjekty;
- (5) rozvíjením schopnosti klíčových sítí EU plnit podporovat a dále rozvíjet cíle politiky EU a strategie pro sociální ochranu a začlenění.

Článek 6
SEKCE 3: Pracovní podmínky

Sekce 3 bude podporovat zlepšení pracovního prostředí a podmínek, včetně zdraví a bezpečnosti práce **a zachování souladu mezi rodinným a pracovním životem**, takto:

- (1) zlepšováním pochopení situace v souvislosti s pracovními podmínkami, zvláště pomocí analýzy a studií a **případně** rozvoje statistiky a ukazatelů, jakož i hodnocením **účinnosti a** vlivu stávající legislativy, politik a postupů;
- (2) podporou provádění pracovního práva EU ~~posílením~~ **účinným monitorováním, školením odborníků, pořádáním seminářů pro subjekty působící v dané oblasti**, vypracováním pokynů a **prací** v síti mezi specializovanými subjekty, **včetně sociálních partnerů**;
- (3) prováděním preventivních akcí a **prosazováním** ~~pěstováním kultury prevence v oblasti zdraví a bezpečnosti práce~~;
- (4) zvyšováním povědomí, rozšiřováním informací a podporou dialogu o klíčových výzvách a otázkách politiky v souvislosti s pracovními podmínkami, **a to i mezi sociálními partnery**.

Článek 7
SEKCE 4: Boj proti diskriminaci a rozmanitost

Sekce 4 bude podporovat účinné provádění zásady nediskriminace a rozšiřovat začleňování této zásady **ve všech** politikách EU takto:

- (1) zlepšováním pochopení situace v souvislosti s diskriminací, zvláště pomocí analýzy a studií a **případně** rozvoje statistiky a ukazatelů, stejně tak jako hodnocením **účinnosti a** vlivu stávající legislativy, politik a postupů;
- (2) podporou provádění legislativy EU pro boj proti diskriminaci posílením účinným monitorováním, školením odborníků pořádáním seminářů pro subjekty působící v dané oblasti a prací na síti mezi specializovanými organizacemi aktivními v boji s diskriminací;
- (3) zvyšováním povědomí, rozšiřováním informací a podporou dialogu o klíčových výzvách a politických otázkách v souvislosti s diskriminací a systematickým začleňováním zásad nediskriminace do všech politik EU, a to i mezi nevládními organizacemi působícími v oblasti boje proti diskriminaci, činiteli na regionální a místní úrovni, sociálními partnery a dalšími zúčastněnými subjekty;
- (4) rozvíjením schopnosti klíčových sítí EU plnit propagovat a dále rozvíjet cíle a strategie politiky EU.

Článek 8
SEKCE 5: Rovnost pohlaví

Sekce 5 bude podporovat účinné provádění principu rovnosti pohlaví a podporovat systematické přihlížení k otázce rovných příležitostí pro muže a ženy **ve všech** politikách EU takto:

- (1) zlepšováním pochopení situace v souvislosti s otázkami rovnosti pohlaví a systematického začleňování rovnosti pohlaví, zvláště pomocí analýzy a studií a **popřípadě** rozvoje statistiky a ukazatelů, jakož i hodnocením **účinnosti a** vlivu stávající legislativy, politik a postupů;
- (2) podporou provádění legislativy EU k rovnosti pohlaví ~~posílením účinným monitorováním, školením odborníků,~~ **pořádáním seminářů pro subjekty působící v dané oblasti a prací** v síti mezi organizacemi specializovanými na rovnost;
- (3) zvyšováním povědomí, rozšiřováním informací a podporou dialogu o klíčových výzvách a politických otázkách v souvislosti s rovností pohlaví, **včetně významu zachování souladu mezi pracovním a rodinným životem**, a prováděním zásady rovnosti pohlaví;
- (4) rozvíjením schopnosti klíčových sítí EU ~~plnit~~ **podporovat a dále rozvíjet cíle a strategie politiky EU v oblasti rovnosti pohlaví.**

Článek 9
Druhy akcí

1. Program bude financovat následující druhy akcí, **které se mohou případně realizovat na nadnárodní úrovni:**

(a) Analytické činnosti

- Sběr, rozvoj a rozšiřování dat a statistik
- Rozvoj a rozšiřování společných metodik a **popřípadě** ukazatelů/měřítek
- Provádění studií, analýzy a sledování a rozšiřování jejich výsledků
- Provádění hodnocení a posouzení vlivu a rozšiřování jejich výsledků
- Vypracování a publikace pokynů, a zpráv **a vzdělávacích materiálů prostřednictvím internetu nebo jiných medií**

(b) Vzájemné učení, zlepšování povědomí a šíření informací

- Vymezení **a výměny** osvědčených postupů, **inovativních přístupů a zkušeností** a organizace srovnávacích hodnocení **a vzájemného učení** prostřednictvím schůzek/pracovních seminářů / seminářů na úrovni EU, na **nadnárodní** nebo národní úrovni, **pokud možno s náležitým ohledem na specifické podmínky jednotlivých států.**
- Organizace konferencí/seminářů předsednictva
- Organizace konferencí/seminářů na podporu rozvoje a provádění práva Společenství a cílů politik
- **Pořádání každoročního fóra pro všechny zúčastněné strany ohledně hodnocení pokroku při naplňování sociální agendy a ohledně realizace jednotlivých sekcí programu, včetně předložení výsledků a dialogu o budoucích prioritách**
- Organizace kampaní v médiích a akcí pro veřejnost
- Kompilace a publikace materiálů pro rozšiřování informací a výsledků tohoto programu

(c) Podpora hlavních aktérů

- Přispění na provozní náklady klíčových sítí EU, **jejichž činnosti souvisí s plněním cílů tohoto programu**
- Organizace pracovních skupin národních představitelů za účelem monitorování provádění práva EU
- Financování školicích seminářů určených ~~odborníkům na právo~~ **subjektům působícím v dané oblasti**, klíčovým představitelům a jiným souvisejícím činitelům
- Tvorba sítí mezi specializovanými subjekty na úrovni EU
- Financování sítí odborníků

- Financování observatoří na úrovni EU
 - Výměny zaměstnanců mezi národními správami
 - Spolupráce s mezinárodními institucemi
2. Druhy akcí stanovené v odst. 1) písm. b) by měly mít výrazný rozměr EU, měly by být vhodného rozsahu k zajištění skutečné přidané hodnoty EU a měly by být prováděny vnitrostátními orgány a orgány na nižší úrovni, specializovanými subjekty podle legislativy Společenství nebo činiteli, kteří jsou v této oblasti považováni za klíčové hráče.
- 2a. Druhy akcí by měly přispět k oblastem uvedeným v článku 3, jejichž prostřednictvím by se mělo dosáhnout cílů sociální agendy v rámci Lisabonské strategie.**
- 2b. Program nebude financovat žádná opatření k přípravě a realizaci evropských roků.**

*Článek 10
Přístup k programu*

1. Přístup k tomuto programu bude otevřený všem veřejným a/nebo soukromým subjektům a institucím, zejména těmto:
- členské státy;
 - veřejné pracovní úřady **a pracovní agentury**;
 - místní a regionální úřady;
 - specializované subjekty podle legislativy EU;
 - sociální partneři;
 - nevládní organizace, **zejména ty** organizované na úrovni EU;
 - ~~univerzity~~ **instituce vyššího vzdělávání** a výzkumné ústavy;
 - odborníci na hodnocení;
 - národní statistické úřady;
 - média.
2. Pokud se týče akcí podle čl. 9 odst. 1 písm. a) a b), může Komise také vstoupit do programu přímo.

Článek 11
Postup žádosti o podporu

Druhy akcí uvedené v článku 9 mohou být financovány takto:

- zakázkami na služby po vypsání nabídkového řízení. Pro spolupráci s národními statistickými úřady se použijí postupy Eurostat.
- částečná dotace navazující na výzvu k předkládání návrhů. V tomto případě nesmí spolufinancování ze strany EU obecně překročit 80 % celkových výdajů vynaložených příjemcem. Jakákoli dotace přesahující tento strop může být poskytnuta pouze za výjimečných okolností a po pečlivém přezkoumání.

Druhy akcí podle čl. 9 odst. 1 ~~bodů b)~~ mohou být dotovány na základě žádostí o dotace např. od členských států, **v souladu s odpovídajícími ustanoveními finančního nařízení¹⁹ a jeho prováděcího nařízení²⁰**.

Článek 12
Prováděcí ustanovení

1. Opatření nezbytná k provedení tohoto rozhodnutí v souvislosti s následujícími záležitostmi se přijmou v souladu s řídicím postupem uvedeným v čl. 13 odst. 2:
 - (a) všeobecné pokyny k provádění programu;
 - (b) **roční pracovní program provádění programu rozdělený do jednotlivých sekcí;**
 - (c) finanční podpora, kterou poskytne Společenství;
 - (d) roční rozpočet ~~a rozdělení financování mezi různé sekce programu;~~
 - (e) postup výběru akcí, které bude Společenství podporovat, a návrh seznamu akcí, které takovou podporu získají, předložený Komisi.
 - (f) **kritéria pro hodnocení programu, včetně kritérií, která se týkají efektivnosti nákladů, a pravidel pro rozšiřování a předávání výsledků.**
2. Opatření nezbytná pro provádění tohoto rozhodnutí v souvislosti se všemi dalšími záležitostmi budou přijata v souladu s poradním postupem uvedeným v čl. 13 odst. 3.

Článek 13
Výbor

1. Komisi bude nápomocen výbor.
2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 4 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES, **s ohledem na ustanovení článku 8 uvedeného rozhodnutí.**

¹⁹ Srov. nařízení Rady č. 1605/2002, Úř. věst. L 248, s. 1, zejména článek 110.

²⁰ Srov. nařízení Komise č. 2342/2002, Úř. věst. L 357, s. 1, zejména článek 168.

Doba uvedená v čl. 4 odst. 3 rozhodnutí 1999/468/ES je dva měsíce.

3. Okazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 3 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES, **s ohledem na ustanovení článku 8 uvedeného rozhodnutí.**
4. Výbor přijme svůj jednací řád.

Článek 14

Spolupráce s jinými výbory

1. Komise naváže nezbytná spojení s Výborem pro sociální ochranu a Výborem pro zaměstnanost aby zajistila, že jsou pravidelně a příslušně informovány o provádění činností uvedených v tomto rozhodnutí.
- 1a. Komise také uvědomí ostatní příslušné výbory o činnostech podniknutých v rámci uvedených pěti sekcí programu.**

2. Je-li to vhodné, zajistí Komise pravidelnou a strukturovanou spolupráci mezi tímto výborem a výbory pro sledování, zřízenými pro jiné příslušné politiky, nástroje a akce.

Článek 15

Soudržnost a doplňkovost

1. Komise ve spolupráci s členskými státy zajistí celkovou soudržnost a doplňkovost s ostatními politikami, nástroji a akcemi Unie a Společenství, zejména zavedením vhodných mechanismů pro koordinaci činností programu s relevantními činnostmi souvisejícími s výzkumem, spravedlností a vnitřními věcmi, kulturou, vzděláváním, výukou a politikou pro mládež, a v oblasti rozšíření a vnějších vztahů Společenství, **a s regionální politikou a obecnou hospodářskou politikou.** Zvláštní pozornost je třeba věnovat možným synergiím mezi tímto předkládaným programem a programy v oblasti vzdělávání a výuky.
2. Komise a členské státy zajistí soudržnost a doplňkovost akcí prováděných v rámci tohoto programu a ostatních příslušných akcí Unie a Společenství, zejména v rámci Strukturálních fondů a zvláště Evropského sociálního fondu, **a zamezí jejich duplicitě.**
3. Komise zajistí, aby výdaje v působnosti programu a programem účtované nebyly účtovány na jakýkoli jiný finanční nástroj Společenství.
4. Komise pravidelně informuje výbor uvedený v článku 13 o jiných akcích Společenství, ~~které přispívají k záměrům~~ **v rámci** Lisabonské strategie, **které přispívají k dosažení cílů sociální agendy** ~~v oblasti zaměstnanosti a sociální politiky.~~
5. Členské státy vyvinou veškeré možné úsilí k zajištění soudržnosti a doplňkovosti činností v rámci programu a činností prováděných na vnitrostátní, regionální a místní úrovni.

*Článek 16
Účast třetích zemí*

Programu se mohou zúčastnit:

- země ESVO/EHP v souladu s podmínkami stanovenými v dohodě o EHP;
- kandidátské země přidružené k EU a také země západního Balkánu zapojené do procesu stabilizace a přidružení.

*Článek 17
Financování*

1. Finanční rámec pro provádění činností Společenství uvedených v tomto rozhodnutí v období od 1. ledna 2007 do 31. prosince 2013 se stanoví ve výši 628,8 milionů eur.
2. Rozdělení financí mezi různé sekce musí respektovat následující spodní hranice:

<i>Sekce 1</i>	<i>Zaměstnanost</i>	<i>21 %</i>
<i>Sekce 2</i>	<i>Sociální ochrana a začlenění</i>	<i>28 %</i>
<i>Sekce 3</i>	<i>Pracovní podmínky</i>	<i>8 %</i>
<i>Sekce 4</i>	<i>Boj s diskriminací a rozmanitost</i>	<i>23 %</i>
<i>Sekce 5</i>	<i>Rovnost pohlaví</i>	<i>8 %</i>

3. Na provedení programu bude přiděleno maximálně 2 % z celkové finanční částky, na úhradu např. výdajů v souvislosti s fungováním výboru uvedeného v článku 13 nebo hodnoceními, která budou provedena dle článku 19.
4. Roční přidělené položky rozpočtu **a přidělení položek jednotlivým sekcím programu** schvaluje rozpočtový orgán v mezích finančního výhledu. **Přidělení ročních položek jednotlivým sekcím bude náležitě stanoveno v rozpočtu.**
5. Komise může požádat o technickou nebo správní pomoc ve vzájemný prospěch svůj i příjemců a o podporu výdajů.

*Článek 18
Ochrana finančních zájmů Společenství*

1. Komise zajistí, že při provádění akcí financovaných v rámci tohoto rozhodnutí jsou finanční zájmy Společenství chráněny použitím preventivních opatření proti podvodu, korupci a dalším nezákonným činnostem, účinnými kontrolami a navrácením částek vyplacených neoprávněně, a v případě zjištění nesrovnalostí účinnými, přiměřenými a výstražnými pokutami dle nařízení Rady (ES, Euratom) č.

2988/95 a (Euratom, ES) č. 2185/96, a nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999.

2. V případě akcí Společenství financovaných v rámci tohoto rozhodnutí znamená pojem „nesrovnalost“ uvedený v čl. 1, odst. 2 nařízení (ES, Euratom) č. 2988/95 jakékoli porušení ustanovení práva Společenství nebo jakékoli nesplnění smluvní povinnosti vyplývající z jednání nebo opomenutí hospodářského subjektu, v důsledku kterého je nebo by mohl být poškozen souhrnný rozpočet Společenství nebo rozpočty Společenstvím spravované, formou neoprávněného výdaje.
3. Smlouvy a dohody jakož i dohody se zúčastněnými třetími zeměmi vycházející z tohoto rozhodnutí musí zejména obsahovat ustanovení o dozoru a finanční kontrole Komise (nebo jakéhokoli zástupce Komise zmocněného) a auditu Účetního dvora, pokud je to nezbytné i na místě.

Článek 19

Monitorování a hodnocení

1. K zajištění pravidelného monitorování programu a umožnění nezbytných přeorientování, vypracuje Komise výroční zprávu o činnostech, **jež se zaměří na výsledky dosažené v rámci programu,** a předá ji programovému výboru uvedenému v článku 13 **a Evropskému parlamentu.**
2. Program podléhá střednědobému hodnocení na úrovni různých sekcí s rekapitulací programu, aby byl změřen pokrok dosažený vzhledem k vlivu programových cílů, **účinnost využití zdrojů** a jeho přidaná hodnota pro EU. Toto hodnocení může být doplněno o průběžná hodnocení. Tato hodnocení budou prováděna Komisí s pomocí externích odborníků. Až budou k dispozici jejich výsledky, uvedou se ve zprávě o činnosti uvedené v odstavci 1.
3. Následné hodnocení vztahující se na celý program provede Komise ze pomoci externích odborníků **do 31. prosince 2015** ~~jeden rok po jeho dokončení~~, aby mohl být změřen vliv programových cílů a jeho přidaná hodnota pro EU. ~~Toto hodnocení~~ **Uvedený dokument předloží Komise** ~~bude předloženo~~ Evropskému parlamentu, Radě a Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů.

Článek 20

Vstup v platnost

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne [...].

*Za Evropský parlament
předsedkyně/předseda*

*Za Radu
předsedkyně/předseda*